



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八一年七月四日
星期六

目錄

檢討巴士利潤小組展開討論	第一頁
本港蔬菜產量增加	第一頁
中學工科教師訓練課程	第三頁
何文田建休憩公園	第三頁
監獄署代表團赴泰國	第四頁
石壁監獄署職員宿舍	第四頁
屯門小型足球場開幕禮	第五頁
沙田暑期活動揭幕禮	第六頁
人事登記處九龍分處遷址	第七頁
直升機經營及設施報告書	第八頁
南區青少年暑假活動	第十頁

黃博士是在慶祝第五十九屆國際合作節的晚會上，作以上表示。

他又稱：「蔬菜價格微跌百分之三點七，原因是在農曆新年左右，天氣異常溫暖，蔬菜產量大增，形成供過於求，因而使市價下降。」

他又表示豬及雞的產量，同告微跌；不過白鴿和鴨的產量，則有增加。

黃博士在宴會中，憶述去年六月，香港蔬菜產銷合作社聯合總社，派出一個由十五名菜農組成的代表團前往日本，考察當地的農耕情形及農業機構，從中得益不少。一現又着手計劃，可能在明年派出一個由年青農友組成的代表團，前往英國實地學習。」

談及農業貸款時，他表示過去一年內，三項農業貸款基金，共撥出一千二百萬元貸款給種植農作物的農友及飼養牲畜的農友。

至於漁業方面，黃博士指出「雖然在極困難的情況下，本港漁船所捕得的漁穫，仍比上年增加約百分之二點三，而漁穫價值則增加百分之八。」

去年共有五百多艘新漁船建成及獲發牌照，其中多艘是由漁農處從「魚類統營處貸款基金」、「世界難民年貸款基金」及「美國經援會貸款基金」中撥款建造。

他表示由於環境變遷，部份漁民合作社社員已停止捕魚維生，而且對合作社會務並不積極參加。不過雖然如此，積極的社員仍可將他們的經濟及人力資源，與其他合作社聯合起來，以擴大資本根基及增強社方的信貸能力，藉以令合作社繼續發揚光大。漁民若有意改善合作社業務，漁農處職員當會提供意見及予以協助。

黃博士在晚宴中，又頒獎給予五名農友及漁民，以表揚他們對合作社業務的貢獻。

中學工科教師訓練課程

官立及資助中學的工科教師現可申請修讀設計與工藝的兩年制夜間在職課程，是項課程將於今年九月開辦。

教育署發言人稱：「課程的目的在幫助教師能在中四及中五程度教授設計與工藝。」

課程是由香港工商師範學院及輔導視學處的工業科目組合辦。

申請人必須是任職於官立或資助中學的全職工科教師，而所教的科目大部份為設計與工藝（側重木工或金工）。

他們將經由面試遴選，學費每年為一百七十五元。

發言人稱，在受訓期間，學員將每週在香港工商師範學院上課兩晚，並在七月間有一星期全日上課。

在修畢課程後，學員可獲頒證書，證明他們能任職中四及中五程度的設計與工藝課程。

申請表格可向香港灣仔皇后大道東三七三號香港工商師範學院索取，填妥後經由校長於本月十七日前交回學院。

如有查詢，可致電五七四五三一與該學院聯絡。

何文田建休憩公園

工務司署將於何文田興建一休憩公園，為該區居民提供更多康樂設備。

該公園位於窩打老道與衛理道交界，將設置長檯、花壇、裝飾欄河及木製涼亭。

工務司署建築設計處現正招標承建該項工程。有關工程將於九月動工。

該休憩公園於本年十一月竣工後，將移交市政局管理。

監獄署代表團赴泰國
出席亞太區懲教會議

監獄署署長簡能與該署三位高級人員將於明日（星期日）啓程前往曼谷參加與本月六日至十日舉行的第二屆亞太區懲教機構首長會議。

同行的五位監獄署高級人員為高級監獄長黎明基、監獄長黃汝彬及周振就。

今次為期五日的會議，由泰國懲教部主辦，並由澳洲犯罪學學院協助籌辦，預料將有十五個來自亞洲及太平洋區的國家參加。

第一屆亞太區懲教機構首長會議於去年二月在香港舉行，由本港監獄署任主辦機構。

石壁監獄署職員宿舍

工務司署現正招標於大嶼山石壁高度設防監獄旁興建監獄署職員宿舍。

是項工程包括在現正興建中的石壁高度設防監獄以南，建造十一幢職員宿舍，每幢樓高三至四層不等。

工程完成後，其中十幢將闢作一百四十六名已婚宿舍，餘下一幢則用作單人宿舍，可容納五十名職員。

工程將於九月動工，預算於一九八三年三月完成。

屯門小型足球場今日舉行開幕禮

屯門大興邨臨時小型足球場，今日（星期六）舉行開幕禮。

主持開幕儀式的嘉賓有屯門副理民官胡寶珠、區議會非官守議員鄧棟朝、周文炳、吳灼棟。

胡氏表示屯門正急劇發展，人口將增至五十萬，其中約百份之七十將居住公共屋邨內。

大興是屯門第二個公共屋邨，人口超過四萬之多。各項社區設施在初期可能稍嫌不足，但經各有關部門努力下，已有改善。

胡氏說繼社區會堂和青年中心落成後，居民可在餘閒參加文娛康樂活動。

今日開幕的足球場為區內居民提供另一運動場地。該足球場由新界市政署管理，二十四小時開放。

胡氏呼籲居民及各團體善加運用該場地和組織更多活動。

該足球場由區議會推薦興建，新市鎮拓展處負責建築，建費十六萬元。

沙田理民官主持
暑期活動揭幕禮

沙田理民官夏思義今日（星期六）為一年一度的青少年暑期活動主持揭幕。

未來八個星期內，一連串的體育及康樂活動，將在區內舉行，各項活動由政府部門及志願團體主辦。

二萬多名沙田青少年將參加各項活動，包括訓練營、體育比賽、文娛表演、遊戲、各類課程及訪問。

暑期活動其中一個特別項目是一個為期三天的義工訓練營，大約有一百二十名義工參加。課程完畢之後，他們將會協助策劃暑期活動。

訓練營將於七月十日至十二日在馬鞍山恩青營舉行。

夏氏在開幕禮致詞說，新市鎮的大部份人口為青少年，故此康樂活動的提供，不能忽視。

他說：「透過參與各項活動，青少年學會更有責任感，及培養多方面的興趣。」

他說：「這些活動為精力充沛的青少年，在悠長的暑假中，提供健康的節目，如缺乏適當的活動，他們很容易走上歧途。」

當地居民捐款五萬元，作為活動的經費；此外，社會福利署及英皇御准賽馬會共撥款三萬五千元。

沙田區青少年康樂聯會主席劉漢傑及沙田、大埔北區總福利主任張漢亮亦有出席今日典禮。

人事登記處九龍區分處
遷往尖沙咀東帝國中心

人民入境事務處宣稱，由星期一（六日）起，市民如欲在人事登記處九龍區分處辦理身份証事宜，請勿再前往廣東道政府合署，而應到尖沙咀東正義道帝國中心二樓新辦事處，在尖沙咀中心隔鄰。

人民入境事務處發言人稱：「為方便在此之前在該處之舊辦事處（廣東道政府合署三樓）申請身份証之市民領取身份証，舊辦事處之發証組將繼續開放至七月廿五日為止。」由七月廿七日起，所有辦妥之身份証將在新辦事處發給。

人事登記處九龍區分處辦理一切身份証事宜，包括登記小童及成人身份証，更改登記事項，補發遺失或殘破之身份証，發給登記事項證明書等，但不辦理初由中國抵港人士之身份証登記。

市民若有任何疑問，請致電三十一六八〇四七九查詢。

編輯注意：

一幅有關人士登記處九龍區分處新辦事處地點的指示地圖將放置在政府新聞處稿箱備取。

直升機經營及設施報告書

去年九月成立以研究未來十年之直升機之經營及設施之工作小組，已將直轄報告書呈交經濟司。

保安科組成。

該工作小組之成員是由民航處及布政司署之經濟、環境

該工作小組研究之結論為在一九八〇年代，民航直升機服務將不會產生廣泛的公眾利益，並且在滿足需求方面沒有重大的經濟含義。不過，若私人方面願意自費提供經營直升機之設施，及符合所有操作、環境及其他規定，則工作小組不會反對。

該工作小組建議政府應鼓勵私人方面，儘快在可行之時，為來往香港與澳門之間的定期直升機服務，提供一個直升機場。在一九九〇年時將需第二個直升機場，以容納來往市區中心及新機場。假定新機場已興建，間之定期客機服務，而該直升機場應由政府提供，作為新機場在市區總站之一部份。

工作小組強調該等直升機場位於中心地區之重要性，以及由於高地價以致在找尋適合的地面時必然的困難。它建議應優先探討提供設於屋頂之直升機場。

工作小組並不認為不定期之服務，如本港內服務及觀光飛行，及石油探測輔助服務，將本身足夠證明需要一個直升機場。與來往澳門及新機場之定期服務相比，該等需求數字將較小，及對公眾之利益亦較小。

該小組預測，倘若在港島或九龍市區中心內，能立即設有地點適中的直升機場，則來往香港與澳門之直升機客機服務，每天客位可達一千個；這個需求，可望於一九九〇年，逐漸增加至每日約有客位一千六百個。

不過，該小組慎重表示，有關此項服務在商業方面之成功，不要過份樂觀。

報告書謂：「預測之需求在理論上可明確地說明，而預測之正確性則視乎若干關鍵性的假設。」

「富直升機飛行之最初新奇意念減退時，此項服務將幾乎單靠它能否與第二種最快捷之交通工具——噴射水翼船——競爭。票價及飛行航綫之安排將是主要之因素。」

「最重要的是，以前往往直升機總站之交通時間而言，乘客能容易到達。如果前往直升機場之平均時間超過來往噴射水翼船總站之時間二十分鐘或以上，則預測之需求數字將不再正確。而這項的服務，可能無利可圖。」

因此，工作小組進一步建議，雖然政府應鼓勵私人方面提供這項服務，這種支持不應伸展到對該項服務給予任何直接經濟上的津貼，及對提供直升機場作任何大量的支出，最低限度直至該項服務之可行性已獲較全面的探討及確定。

至於倘若建議之新機場會興建，並且於一九九〇年可以啓用，則有可能需要直升機服務來往赤鱘角與香港之間，工作小組在其報告書指出，根據一九七九年委出之研究新機場顧問公司所提交之結果而預測，顯示每日之初步需求為三千七百個客位。提供這條航綫之直升機服務，對乘客及政府經濟利益而言，被認為是相當有利的。

報告書謂：「由於該項服務之重要性，工作小組建議計劃提供赤鱘角直升機場服務，應緊隨在赤鱘角興建機場之決定之後。」

該工作小組並不認為未來之直升機活動，除噪音污染外，會導致任何重大之環境污染，並建議任何直升機服務或直升機場地點之提議應包括有關該等服務產生的噪音及其影響之全面性評估。

報告書又謂：「申請者應預備所需之報告及詳細研究，包括實地探討及量度之數字，供政府作評估，以決定可否接納該地點作這樣之用途；倘若可以接納的話，在該處應設置何種操作的限制，以確保噪音污染能在可容許範圍內得到控制，而噪音之騷擾可儘量減小。」

為滿足直升機服務之預測需求，政府應提供航空交通控制設備及人員為在區內增加之民航直升機活動而服務。不過，該等增長必須予以審慎之控制，並應儘快引進一個准許新直升機活動之優先系統。至於有較大公眾利益之服務，例如前在澳門之定期服務，應給予優先權，其他對大眾無益之直升機經營，不應准許其接近市區。

最後，工作小組提議「在一九八三年政府應開始檢討民航直升機服務。該項檢討應顧及對新機場及其連繫市區總站所作之決定；亦應就一九八一年至八三年期間之確實之民航直升機活動，將報告書內所載之預測資料予以修訂。檢討之結果應用作確定或修訂此報告書之結論及建議。」

南區青少年暑期活動開幕

社會福利署助理署長杜潘雪滢女士今（星期六）日在海洋公園為港島南區青少年暑期康樂活動主持開幕剪綵儀式。本年度該區主辦之活動近五百項。

與潘女士一同主持剪綵禮的還有其他政府部門代表及社區領袖。開幕禮後有綜合表演，以娛區內數百位傷殘人士及青少年。節目包括民歌及舞蹈、為聾人而表演的手語歌、兒童合唱、武術表演、鸚鵡表演及由傷殘人士演出的輪椅舞。

潘女士在致開幕詞時強調青少年暑期活動的重要性，幫助青少年建立自信，培養合群個性及領導才能，以便日後能夠適應社會的變遷。

她說：「青少年需要有機會參加適當的群體康樂活動，及有意義的志願服務，以平衡功課上的壓力。」

她表示青少年暑期活動就是要達致這個目標，而此等活動亦正不斷獲得市民的支持。

潘女士又稱，政府亦重視這類活動，每年與英皇御准香港賽馬會撥付作青少年暑期活動的款項都有增加。今年的撥款更高達港幣八十七萬元。

兩區今年所辦的青少年暑期康樂活動，種類繁多，包括有青年領袖訓練營、義務工作輔導、社區調查、舊書轉讓服務、綜合晚會、比賽及體能活動等。

潘女士謂，近五百項之活動中，有三分之一以上為有關訓練及研習性質者，反映出暑期活動的新趨勢，並非純屬玩樂性質，而是鼓勵青少年善用悠長暑假去學習新知識及技能。

編輯注意：杜潘雪滢女士之中文演詞現發放於拱北行六樓政府新聞處稿箱內備取。